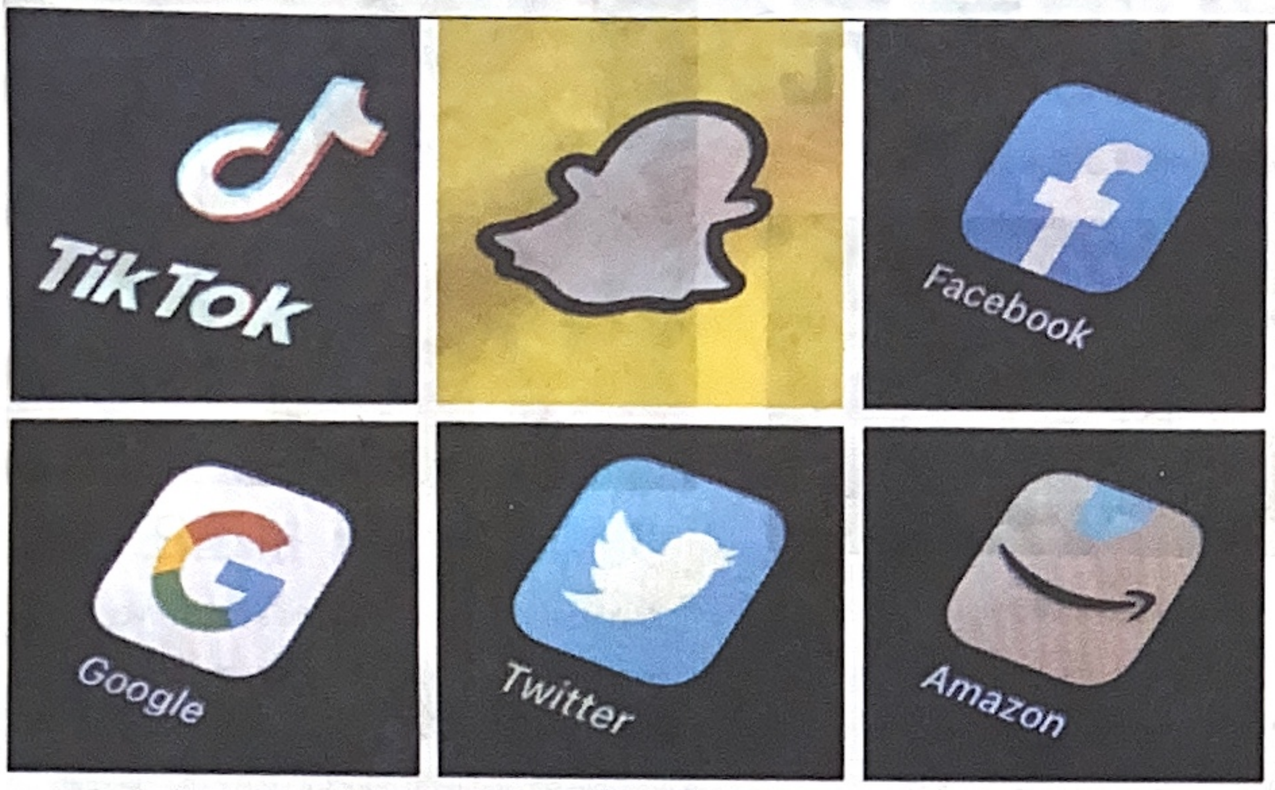
國語日報
112年5月8日
No.536
中學生報
Youth Journal
掌握時事新知．規畫學習生涯．提升語文能力．分享心情故事
財團法人國語日報社發行
民國101年9月6日創刊
每週一出刊
董事長兼社長 孫慶國
總編輯 鄭淑華
社址 臺北市中正區100福州街2號
網址 http://www.mdnkids.com
意見信箱 youth@mdnkids.com
訂報(02)2341-2448
總機(02)2392-1133
零售20元
國語小舖
中學生報臉書



◀▼歐盟「數位服務法」去年11月正式施行，現在歐盟根據這項法律，指名19家大型網路平臺納入監管。



精采提要
貝多芬死因揭祕 5版
當網紅不再勸敗 6版
積木堆砌在地情 10-11版

歐盟數位法 監管網路巨擘

文．圖／美聯社 編譯／潘斯量 審校／Leila Edmunds

London and Brussels advanced new rules on April 25th to curb the power of digital companies. The 19 biggest online platforms and search engines, including Facebook, Google, TikTok, Twitter and Amazon, are facing rising pressure from European authorities.

Starting August 25th, the 19 biggest online platforms and search engines must meet extra obligations for cleaning up illegal content and disinformation and keeping users safe under the EU's new Digital Services Act.

At the same time, the UK government unveiled draft legislation that would give regulators more power to protect consumers from online scams and fake reviews and boost digital competition.

The EU's list is limited to those platforms with at least 45 million users in Europe. Violations could result in fines worth up to 6% of a company's annual global revenue or even a ban on operating in the EU.

倫敦和布魯塞爾4月25日提出新法規限制數位公司的權力，包括臉書、谷歌、TikTok、推特和亞馬遜在內的19個最大的網路平臺和搜尋引擎，正面臨來自歐洲當局越來越大的壓力。

從今年8月25日開始，19個最大的線上平臺和搜尋引擎必須根據歐盟新的「數位服務法」履行額外義務，包括清除非法內容和虛假訊息，以及保護用戶安全。

與此同時，英國政府公布了立法草案，賦予監管機構更多權力，以保護消費者免受網路詐騙和假評論的侵害，並促進數位競爭。

歐盟所列名單僅限於在歐洲擁有至少4500萬用戶的網路平臺，違規者可能面臨公司全球年收入6%的罰款，甚至被禁止在歐盟營運。

2023 我是剪報高手
6/10 截止
主辦單位
財團法人國語日報社

組別
國小中年級組（三、四年級）
國小高年級組（五、六年級）
國中組
（以個人參賽為主，若以小組參賽，人數不得超過三人）

格式
1. 主題不拘。請依個人興趣設定議題，剪輯相關之報紙文章，建議在5則以上，須註明報別、版序、刊出日期等相關資料。網路文章篇數不得逾紙本報刊。
2. 格式不拘，可依主題需要做適當的版面設計及搭配插圖。
3. 剪報作品請附以下文字說明：
①介紹剪報主題、蒐集動機、延伸的調查或實踐行動及紀錄，或與剪報主題有關的思考、結論等均可，請自由發揮。
②剪報作品完成後的心得。
①＋②國小中年級學生須200字以上。國小高年級學生須300字以上。國中生須400字以上。
4. 請自行設計封面，裝訂成一本剪報本。報名表黏貼於封底或封底裡。

獎項
每組各取「特優」3名、「優選」6名、「佳作」20名、入圍若干名。

收件
1. 收件日期：5月1日～6月10日（以郵戳為憑）。
2. 郵寄地址：10078臺北市中正區福州街2號，國語日報社編輯部「我是剪報高手活動小組」收。
3. 電話：02-23921133轉1351或1345

詳情及報名表下載，請上「我是剪報高手」活動網站（https://bit.ly/42QbXgo）

地球發燒 災損數十億美元

文・圖／美聯社　編譯／JT、張瑩、劉人豪　審校／Leila Edmunds

A new report by the World Meteorological Organization said the problem of climate change in the year 2022 was as bad as it seemed, with drought, flood, and heatwave affecting the world. Global ocean heat and acidity levels hit new highs and Antarctic sea ice and European Alps glaciers reached record low amounts.

The extreme weather cost many lives and livelihoods and billions of dollars. For example, continuous drought in East Africa, record breaking rainfall in Pakistan and record-breaking heatwaves in China and Europe led to food insecurity, boosted mass migration, and cost billions of dollars in damaged infrastructure.

難度★★



▲劇烈的氣候變化引發致命洪災。2022 年 6 月，美國堪薩斯州一座小鎮的房屋和道路遭洪水沖毀。

世界氣象組織的一份新報告指出，乾旱、洪患、熱浪影響全球，2022年的氣候變遷問題似乎還是一樣嚴重。全球海洋溫度和酸度創下新高，南極大陸附近的海冰和歐洲阿爾卑斯山冰河的冰量寫下歷史最低。

極端天氣導致許多人喪失生命和生計，並造成數十億美元損失。例如，東非持續乾旱、巴基斯坦創紀錄的降雨量，以及中國和歐洲創紀錄的熱浪，不僅導致糧食安全問題，也造成大規模移民遷徙，以及基礎建設遭破壞，損失數十億美元。



美國最老總統 拚連任

President Joe Biden, America's oldest ever president, formally announced that he is running for reelection in 2024. He would be 86 at the end of a possible second term. Doctors gave the 80-year-old a three-hour physical examination and wrote in the memo, "The President remains fit for duty."

Opinion polls have shown a majority of Democrats do not support him going for four more years. However, with no serious Democratic challengers, Biden could eventually face Donald Trump again if they both win their parties' nominations.

難度★

美國史上最年長的拜登總統（上圖），正式宣布2024尋求連任，如果當完第二任期，卸任時已86歲。醫師幫80歲的拜登做了3小時健檢，在報告寫道「總統可以勝任工作」。

儘管民調顯示，多數民主黨人不挺拜登再做4 年，但在黨內沒有強勢挑戰者之下，如果拜登和川普獲得黨內提名，可能最終再度對決。

經典IP大熱賣 瑪利歐票房邁向10億

"The Super Mario Bros. Movie" earned almost $1 billion in only 18 days, dominating the box office for three weeks straight. It will be the fourth film of the pandemic era to reach that milestone, following "Spider-Man: No Way Home," "Top Gun Maverick" and "Avatar: The Way of Water."

While family-friendly genres have thrived at the box office, adult-oriented films such as "The Covenant," "Beau Is Afraid," and "Chevalier" struggled to attract audiences.

難度★

《超級瑪利歐兄弟電影版》上映僅 18 天票房賺進將近 10 億美元，連續 3 週強占票房冠軍，將成為繼《蜘蛛人：無家日》、《捍衛戰士：獨行俠》及《阿凡達：水之道》後，第四部在疫情時代達此里程碑的電影。



▲「超級瑪利歐兄弟」是任天堂紅了將近40年的經典IP，翻拍成動畫後票房大賣，超乎市場預期。

適合闔家觀賞的題材票房大賣，而《絕地營救》、《寶可夢》及《騎士》這類成人電影難以吸引觀眾。

單字補充包

acidity 酸性
boost 提高
thrive 興隆
reelection 連任

三分鐘學片語 馬尾藻塑膠 三週內分解

文／Leila Edmunds　譯／JT

Plastics have helped our world in many ways, but they have always had a major drawback: how long it takes them to decompose.

Now, thanks to a breakthrough new process, researchers have found a way to turn sargassum seaweed into a heat-resistant plastic wrap. Not only does the seaweed plastic withstand temperatures of up to 230 degrees Celsius, it breaks down in a flash, taking only 2-3 weeks to become compost.

塑膠在方方面面帶給世界益處，但它始終有個致命傷：塑膠需要多長時間才能分解。

現在，由於新製程有了大突破，科學家發現把馬尾藻變成耐熱保鮮膜的方法，該保鮮膜可耐熱達攝氏 230 度高溫，還能快速分解，只要 2-3 週就能變成堆肥。



Leila 這樣說

in a flash

very quickly, immediately
瞬間、轉眼間

【Example】
Bella bought so many new clothes that her paycheck was gone in a flash.
貝拉爆買新衣，薪水轉眼花光。



短影音中毒 2-2　文／高君琳（ETEACHER 編譯中心專案經理）　圖／Hello Rabby

散布仇恨影片 參加危險挑戰 拍短影音可能要你命

假訊息、腥羶色、仇恨言論及侵權內容，是所有影片社交平臺必須面對的問題，但TikTok與小紅書崛起速度太快，快到他們也來不及因應。

負面內容氾濫 社群媒體防不勝防

TikTok有大量擷取既有的影視片段，侵害智慧財產權的影片，以及涉及裸露、國家或種族間鬥爭的內容，甚至是犯罪或賣淫集團的廣告。除此之外，TikTok上流傳的危險挑戰，也曾經引起令人喪命的悲劇，例如TikTok曾經發起閉氣挑戰，結果真的造成2名美國兒童窒息身亡。

而小紅書作為網購社交平臺，則出現大量的造假評測、販賣假貨的影片；直播主也充斥著炫富、虛假人設，對青少年的價值觀有不良影響。而隨著網路資訊的爆炸，青少年從網路獲取資訊也越來越便利，無論是什麼樣的資訊平臺，只要是內容有問題，長期觀看後對青少年都可能造成負面影響。



多國禁用 TikTok

涉及隱私和國安問題，公家機關全面禁用：美國、加拿大、英國、挪威、丹麥、比利時、荷蘭、德國、臺灣
涉及國安，全國禁用：印度、巴基斯坦
保護青年，避免接觸不當資訊：阿富汗

資料來源／美聯社　製表／高雅如　圖／達志影像

儘管如此，TikTok和小紅書直到現在仍無法提出令人信服的使用規範對策，只表示會積極刪除不當內容和違規用戶帳號。光是在2019年下半，TikTok就在全球刪除4900萬則影片，雖然不能說他們沒有努力，但顯然不當內容和違規用戶增加的速度，遠遠超過他們刪除的速度。

另外，由於TikTok上的假訊息影片數量之大，已經到了影響國家風俗文化或政治輿論的程度，所以一些國家基於國家安全的理由，直接禁止或限用TikTok（見表）。國際版TikTok是否涉及國安問題，雖然目前還沒有直接證據，但是中國境內版的抖音不但涉及內容審查及封鎖，甚至推送對中國政府有利的觀點。

科技潮流擋不住 教育是解方

科技的流行趨勢是不可擋的，網路短影片的社交平臺並不是單純禁不禁止的二元選擇而已。以前，許多師長也視網路遊戲、網路交友為洪水猛獸，不可否認它們也曾經引發各種問題，但經過多年的調整以後，這些事物已經變成所有人的日常，在這些曾經問題百出的領域中，也摸索出大家都能夠接受的監管、分級及業者自律制度，雖然仍然持續在調整中，但透過教育之後，大眾已經比較懂得如何應對這些科技產物。

面對短影片浪潮，最好的對策是為孩子安排多元的活動，讓他們多方接觸各種文化，而不是只有來自網路影片內容。如此一來，自然比較能夠培育出平衡健全的身心，不容易被涵化、侷限在網路上的所知所學，師長們也比較不必擔心孩子被任何網路文化牽著鼻子走。

看短影音 要有思辨能力

・理解文化差異

臺灣的年輕族群關注來自TikTok與小紅書的影片，主要原因是大部分都是講中文，容易產生親切感，但很可能忽略文化差異，同樣的衣著與言行，在臺灣未必會被大眾接受。例如某些程度的惡作劇在某國可以一笑置之，但對其他特定國家及族群可能是一大禁忌。

・合不合臺灣法規

在他國盛行的表演行為，有些在臺灣有侵權疑慮，例如來自各平臺的短影片當中，很大一部分是素人對明星歌曲的翻唱表演，如果該歌曲不是來自平臺授權的曲庫，其實是侵犯智慧財產權的，就算是自彈自唱、完全沒有使用原人聲原伴奏，也侵犯了詞曲作者的著作權。

・是否斷章取義

還有一種常見的短影片類型，是打著醫學新知或新奇科學實驗的標題，內容卻是誤導或斷章取義，又或者實驗原理正確但是危險性極高。像過去曾有網紅教導如何使用可樂罐和酒精燈自製爆米花的實驗，卻未提及其危險性，結果造成少女模仿實驗時意外身亡。

安全行不行？看各國有趣行人道路設施

腳本／蔣宜汝　繪圖／AHTRUE
圖／達志影像

前陣子去越南玩，覺得過馬路好危險，來車完全沒有要放慢的意思。

我之前也有看到網紅分享到越南旅遊的經歷，影片裡的當地人分享過馬路的技巧是……

今天車太多了吧

不要猶豫，往前走就對了。

感覺行人要閉眼睛過馬路，才能有如此這般的勇氣。

你們不要「鹹笑驚沒尾」了。

不久前，臺灣才被《CNN》比喻為「行人地獄」。

有這麼嚴重嗎？

不只《CNN》，瑞士外交部官網也提醒民眾：臺灣交通繁忙，常有無法預測及頗具攻擊性的駕駛行為。

我們的政府有因此擬定什麼改善方針嗎？

超速　人行道上　違停　雙重違

有呵！政府立刻規畫重啟臨停及違規停車檢舉權，並加重未禮讓行人的罰則。審計部則擬修法將機車路考合法化。

天哪！我打算明年考駕照，該不會就要接受路考的考驗了。

科技執法 違規取締

臺北市政府也一口氣啟用20處路口科技執法，不禮讓行人的駕駛就要吃罰單。

之前有網友說，去一些歐洲國家旅遊，走在馬路上感覺自己像大爺，

車子遠遠就會開始放慢速度禮讓行人。

在法國，車輛如果不禮讓行人，直接罰135歐元，約新臺幣4700元。

如果車輛撞到行人，無論行人穿越馬路是否違規，肇事責任絕對歸屬於車輛一方。

怪不得聽朋友去巴黎回來說，行人好像不大管紅綠燈，總是很優閒的過馬路，駕駛也一定會耐心禮讓行人先通過。

可以安心、優雅的過馬路真幸福！

優雅

一些交通事故死亡率極低的國家，在路形與標線設計上著實下了不少工夫。

澳洲政府近期斥資2.45億澳元推動道路安全改善計畫，規畫太陽能夜間反光道路標線。

夜間反光標線在白天就跟一般標線一樣，到了晚上則會自動發出螢光，完整標示出道路的軌跡與方向。

即使路邊無設置路燈，也能明確指示用路人道路轉彎或正在前進的方向，大幅降低駕駛人觀察路況的反應時間。

Safe!

英國除了繪製斑馬行穿線外，還會根據該區交通狀況，設計各式以不同動物命名的標線。

不過，在澳洲最危險的應該不是人，是袋鼠吧！

如鵜鶘行穿線、海豚行穿線、大嘴鳥行穿線、飛馬行穿線等。

沒有號誌控制的行人穿越道，除了繪製斑馬行穿線，還會架設黃色燈球，提高駕駛者的警覺。

這些燈座的造形也太可愛了吧！

海豚行穿線還會設置感測器，監測行人是不是都完全穿越馬路了，如果監測到還有人沒走完，就會自動延遲紅燈，讓行人安心穿越。

海豚行穿線

此外，英國道路標線規範中都有清楚指示行穿線寬度、折線的長寬比角度等應該如何計算和繪製，確保行人能安全穿越馬路。

說起斑馬線，英國的確可稱得上是始祖。

不過其實遠在兩千多年前，古羅馬時代就存在斑馬線概念的設計了。

當時將斑馬線白色處設計為挑高的「跳石」，讓行人可以踩跳這些石頭穿越馬路，馬車車輪則要想辦法從跳石間穿過。

所以馬車接近斑馬線時，一定要放慢速度，否則就會被絆倒。

直到 1950 年代，英國首先將跳石改成白色長方形的平面色塊，現代斑馬線便誕生了。

由於世界各都會的道路交通越來越繁忙，近年來有些國家開始投入研究，如何利用新技術提高斑馬線辨識度，讓道路更安全。

例如 IBM 曾以電子科技的發光技術設計「閃亮斑馬線」，但每天被汽機車輾壓、日晒雨淋，耗損很快，還需要支出電力成本，難以普及到所有路口。

印度與冰島則從「古羅馬跳石」概念汲取靈感，應用 3D 錯視幻覺技術。

做出能產生路面凸出石塊錯覺感的浮空斑馬線，讓駕駛看到時自然減速，注意有沒有人。

哇，太厲害了，好想去冰島旅行，一睹 3D 斑馬線！

其實臺灣現在也有幾個地方繪有 3D 斑馬線呵！

在哪裡？我要去打卡。

嘉義六腳鄉的竹本堤防、金門金湖鎮的太湖旁、淡水區市民聯合服務中心後方停車場出入口、桃園藝文特區等。

等等，如果斑馬線變成打卡景點，好像道路會變得更不安全吧……

讀佳作學寫作

來學〈彌子瑕之寵〉運用層遞法說故事

文／高詩佳
圖／無疑亭

佳作片段讀

從前，彌子瑕很受衛靈公寵信。依衛國的法律，私自駕駛國君的車子，要處以砍斷腳跟的酷刑。彌子瑕母親病了，有人趁衛靈公不注意，連夜告訴彌子瑕，彌子瑕就假傳命令，駕著國君的車子出去了。國君聽說了，卻認為他很賢德：「真孝順！為了母親，忘了酷刑。」又一次，彌子瑕和國君在果園賞玩，吃到一個很甜的桃子，就把沒吃完的給國君吃。國君卻說：「真愛我！他忘了他將已經吃過的給我吃。」等到彌子瑕老了，寵愛淡了，得罪國君，國君就記恨：「這個人曾經假傳命令，駕駛我的車，後來又給我他吃剩下的桃子。」彌子瑕的行為雖然沒有什麼改變，然而先前被讚美，後來卻獲罪，關鍵就是衛王的好惡變化啊！

（註）
1. 彌子瑕：名牟，字子瑕，一名瑕，衛之嬖大夫。
2. 衛靈公：姬姓，名元，春秋時期衛國君主之一，在位 42 年。



〈彌子瑕之寵〉的故事，選自《韓非子．說難》。敘述彌子瑕原本深受衛靈公的寵愛，做什麼錯事都不會受罰；但後來彌子瑕年紀大了，容貌衰敗了，寵愛也就淡了，這時，衛靈公開始記恨彌子瑕從前做過的事。韓非在說這個故事的時候，用的是層遞法，一步一步的將情節推進，表現人事的演變。

向佳作學習趣

什麼是「層遞法」呢？如果你想說的故事中，包含三件以上的事情，而且一件比一件嚴重、深刻，就可以按照由輕而重、由淺而深的順序來敘述。也可以視故事的需要，由重而輕、由深而淺的遞降敘述。我們可以這樣寫：

1. 設定故事：假設我想寫的故事，是講一個人將他的貓寵壞的故事。

2. 設定主角：至少要有兩個角色。在這個故事裡，主角是貓的主人，叫做李四。配角是那隻被寵壞的貓，可以略微描述貓的外貌。

3. 三件事情：前面兩件事情是描述貓被舊主人寵壞所闖下的禍。第三件事情則是描述貓老了之後，主人的應對方式。

4. 設定結論：無論是貓還是人，一旦被寵壞了，就難免遭受厭棄的命運。

在寫故事時，記得將貓與主人的互動描述清楚，也要將貓老了以後，主人對待的差異凸顯出來，透過這樣的層遞和對比，才會令人印象深刻呵！

我來寫寫看

雪球，是一隻通體雪白、沒有一根雜毛的美麗白貓，牠的眼睛是黃綠色的，就像兩顆玻璃珠，在白天或是燈光下，彷彿有光亮在眼珠裡流動著，十分夢幻，所以深受主人李四的寵愛。日子久了，雪球也日漸大膽起來，變得格外挑食，李四為牠準備的貓食，只要牠覺得氣味不對，就會將碗踢翻，不屑一顧。李四卻笑著說：「無妨！高貴的貓難免挑食。」又一次，雪球在床上與李四同眠，竟然睡在李四的頭上。李四卻高興的說：「無妨！身為貓奴，我很快樂。」等到雪球年紀大了，雪白的毛不再耀眼，玻璃般的眼珠也因為罹患白內障，而蒙上了一層白霧，李四就對牠挑食、睡在他頭上的行為感到厭煩。貓的行為雖然沒有什麼改變，然而，先前被讚美；後來卻被討厭，關鍵就是主人的好惡變化啊！

寫作分析

無論你選擇什麼寫作對象，都要對他／牠的性格、舉止有清楚的了解，才能將角色寫得靈活生動。就好比故事中的雪球，原型是詩佳老師養的貓，我平日就對雪球的一舉一動觀察得很透澈，才能信手拈來，將牠寫進這個虛構的故事裡。所以，建議同學們在寫作前，要選擇跟自己最熟悉的事物來寫較好呵！

徵稿訊息

現在就請你模仿〈彌子瑕之寵〉或範文的寫法，用層遞法說故事。字數請寫 300 字以內，歡迎投稿到電子信箱 ningning@mdnkids.com，郵件主旨請註明【彌子瑕之寵】，六月三十日截止收件，稿件入選者，可獲贈暢銷書《掌握會考作文六級分寫作祕訣》。